DISPONIBLE

HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción anual $ 4.80

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—NÚM. 1326 | Nueva Helvecia, Sábado 17 de Diciembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
A 108 milésimos el litro

Ha llegado el momento

COMBATASE EL MAL

Es francamente alhagadora, la actividad moralizadora que viene desplegando la autoridad policial, en algunas regiones del país. El avancismo ha alcanzado tal impulso, que se toma como base esencial de éste los peores vicios que atentan contra la salud moral y las buenas costumbres de los pueblos.

El Uruguay, nación joven, que recién empieza a vivir una vida propia, estaba, o está amenazado, de sentir sobre sí, el peso enorme de las más intensas calamidades.

Es deber, de las autoridades, de los gobiernos, coartar esas libertades, que por tan mal camino nos llevan, con el consiguiente trastorno nacional.

El atorrantismo, el juego, la prostitución que da vida a zánganos mal inspirados, que viven del trabajo inmoral de las mujeres débiles, que no han sabido conservar su decorosa situación, poniéndose al margen de la sociedad, son males de una gravedad indiscutible, que en una nación pequeña se tienen que hacer sentir con desvastadoras proporciones.

Felizmente, parece que ha llegado la hora, en algunas partes del país, en que se pone coto a estos vicios, haciéndose uso para ello de facultadas bien claramente establecidas por nuestras leyes, y que muchas veces la negligencia de las autoridades, hacen pasar inapercibidas.

Necesitamos en la rica tierra de Artigas, hombres de trabajo, hombres de actividad, que con su esfuerzo contribuyan al bienestar común y no zánganos que vivan al margen de las leyes y de los más elementales principios de moral.

Los recientes procederes de las policías de Montevideo y San José, deben ser imitados por todos, barriendo así, con esa carcoma que pesa a lo sociedad, al mismo tiempo que infunde una mezcla de repugnancia y conmiseración.

Termínese de una vez por todas con esa familia viciosa, que solo puede acarrear mal a todos, y se hará obra plausible y patriótica.

¡ADELANTE!

Se está generalizando en el país una campaña que no puede ser principio más elevado y moralizador.

La prensa en general está empeñada en desterrar del ambiente social; de las bocas de las personas decentes, la asquerosa influencia del tango, que desgraciadamente va tomando proporciones alarmante.

El palabrerío más inmundo del arrabal, traducido en la letra del tango, se ve desprenderse de los labios purpurinos y angelicales se los niñas bien, con la mayor naturalidad, tal cual si se tratara de las más hermosas producciones poeticas de nuestros clásicos.

Nos ocupamos días atrás de un contraste que tuvimos ocasion de notar en nuestro ambiente, tratándolo en columna editorial, y que dimos nuestra más severa condena, para ciertos espectáculos que hieren los delicados sentimientos de la gente bien.

Y, tras nuestras palabras, aun que encarada en otra forma por el hecho de que solo se fustiga al lunfardismo de que hacen gala ciertos escritores de letras para tango, surge hoy, en la prensa de tierra adentro una campaña moralizadora, que ha encontrar seguramente el apoyo de la sociedad.

¡Adelante! Y sin desmayar. La prensa debe cumplir su sagrada misión aunque choque contra gustos y voluntades equivocadas.

«Labamelena» es insustituible, para la limpieza del cabello, elimina la caspa—CASA GREISING

Administración policial desastrosa

IV

Ya lo dijimos, para nosotros, en el caso que comentamos en el artículo anterior sobre el procedimiento de Lleonar con motivo del simulacro de irse a las manos dos jugadores de football, es un procedimiento que solo puede llevarlo a cabo un funcionario que no esté con el pueblo ni comparta sus diversiones.

Para nosotros, es peor el remedio que el mal, en tales procedimientos.

No ocurrió lo mismo en Nueva Helvecia? ¿El público aplaudió o censuro el proceder policial?

Creemos que el señor Pedragosa Sierra no dirá que personalizamos; unánime ha sido la protesta allí como aquí.

Ello quiere decir que el pueblo sabe juzgar de parte de quién está la razón.

Vamos aún más al fondo del asunto.

Dejando la parte «legal» de lado, ya que ella se encara según los criterios, vamos a lo particular ¿le parece al señor Pedragosa Sierra, que es lógico, que es correcto, que por tales nimiedades, la Policía se divorcie de la sociedad?.

A nuestro juicio, otro rol debe desempeñar la Policía para estar en su lugar.

Nosotros creemos que «en bién» del pueblo, la Policía debe proceder con un criterio más amplio.

O cree el señor Pedragosa Sierra que las leyes se han hecho para hacer mal? Sería ello una aberración!

Malas son las leyes con los malos, y ni aún así, en ese caso son justas, porque el pueblo ha sido agraviado y el pueblo mismo ha dispuesto que una ley haga justicia a su agravio.

Malas se convierten las leyes, cuando los funcionarios sin conciencia de su sagrada misión para con el pueblo, las aplican antojadizamente, arbitrariamente.

Que es nuestra doctrina antojadiza?

No puede ser.

Tenemos el ejemplo.

En los encuentros de football que se efectúan en Montevideo cuando los jugadores se van a las manos, ¿entra allí la Policía y saca del field a los jugadores?

Nó.

Y no podría ser otro el procedimiento allí, donde las Policías son cultas, reposadas, instruídas.

Hay un hecho reciente: en Lima,

Se disputó allí, en el campeonato Sud Americano, la Copa América.

En el encuentro entre uruguayos y argentinos, hubo allí una gresca en la que intervinieron varios jugadores de cada bando, aplicándose golpes a diestra y siniestra.

La Policía los sacó del field y los llevó presos?

Que esperanza.

Lo único que hizo la Policía, fué contener el público para que no invadiera el field.

A lo mejor el señor Pedragosa Sierra nos va a salir conque aquellas Policías no saben el cumplimiento de su deber!

Está o no demostrado que la Policía, en el caso nuestro y en el de Nueva Helvecia, ha procedido arbitrariamente?

Y sin embargo, hemos visto la resolución que dictó el Ministro del Interior en el caso de Nueva Helvecia.

Oh Democracia, de las Democracias!....

Continuaremos.

Juaquín Suárez, Diciembre 9 de 1927.

Luz

LA CAJA DE AHORRO POSTAL

Posee depósitos por más de un millón de pesos

En una de las últimas sesiones celebradas por el directorio de la Caja Nacional de Ahorro Postal, el gerente de la misma, dió cuenta que esa institución, durante la semana ppda., había alcanzado a acreditarse la suma de un millón cuatrocientos veintiun mil pesos, proveniente de los depósitos hechos en la misma.

De dicha suma, a su vez, la mencionada Caja, ha invertido $ 1.000.000 en titulos de deuda que tiene en custodia en el Banco de la República.

En esta oportunidad es de hacer resaltar la marcha ascendente de esta novel institución, así como la confianza que ha sabido inspirar en nuestros pequeños ahorristas, quienes respondiendo a la liberalidad de sus operaciones han hecho aumentar, en poco tiempo, los valores de la misma.

En efecto, la Caja inició sus operaciones con $ 130.000, en el mes de Mayo de 1926, once meses despuès, o sea en Abril del año en curso, sus depósitos alcanzaron al medio millón de pesos, ahora, a ocho meses de aquella fecha, alcanza a la bonita suma de un millón de pesos.

Necesita Vd. un traje? en la **casa Tavares** encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

Se busca dificultar la entrada de nuestro ganado en la Argentina

El corresponsal en Buenos Aires de un colega metropolitano ha remitido un despacho, el que por contener párrafos importantes relacionados con la exportación del ganado Uruguayo a la vecina orilla los transcribimos, destacando las gestiones que el Centro de Consignatarios ha realizado en la nota siguiente ante el ministerio en el sentido de limitar las importaciones del Uruguay.

Dice así:

«La situación de perjuicio que ocasiona a la producción nacional la libre introducción de ganados de los países vecinos no se ha amenguado, por el contrario se agrava por la incesante y cada vez mayor afluencia de ganado a nuestro mercado, precisamente en la época en que es más sentida la colocación de nuestra producción. Desde agosto de 1926 hasta igual mes del presente entraron a nuestro país 66.314 cabezas vacunas, 28.440 lanares y en setiembre de este año 9.519 bovinos y 1923 ovinos y en octubre último 4.775 vacunos y 6.947 lanares. Además,—añade—los frigoríficos han recibido de enero a setiembre del corriente año 7.546 vacunos y 63.018 lanares y en octubre 3.089 vacunos 47.434 ovinos.

La elocuencia de esas cifras—siguen diciendo el centro—obliga a éste a señalar el nuevo peligro de esa competencia que se alza amenazadora y por ello reitera su anterior pedido en el sentido de que se tomen las medidas del caso para impedir la introducción de ganado vacuno y lanar al territorio nacional. Por último, la nota se refiere al perjuicio que causa el hecho de que la carne del ganado que se introduce del extranjero sea exportada como carne argentina.

No obstante, agrega el corresponsal, las gestiones de los consignatarios y de un núcleo de estancieros entrerrianos que se consideran afectados por la importación, estoy en condiciones de afirmar que el ministerio de Agricultura no adoptará medida alguna que afecte los intereses de los ganaderos uruguayos.—Por otra parte, el presidente Alvear siempre se ha opuesto a la aplicación de represalias aduaneras contra los productos del Uruguay o de carácter de pretextos sanitarios como lo probó a raíz de la imposición de grandes gravámenes a la fruta argentina, gravámenes casi de carácter prohibitivo.

Se me ocurre que el «Centro de Consignatarios» en última instancia hará gestiones ante el Congreso, pero, fracasará por cuanto el periodo de sesiones del año entrante estará dedicado durante un par de meses a discutir los diplomas electos en la renovación de marzo, amén de cuestio-

No compre!!

con la sugestión de reclames pomposos, cuya única finalidad consiste en hacerle **gastar más dinero** de lo que Vd. **debe pagar por los artículos!**

¡ESTUDIE! PUES LE CONVIENE

cual es la casa que merece su ATENCION Y CONFIANZA!

LA TIENDA Y ROPERIA

La Estrella Argentina

CALLE 18 DE JULIO

ha impuesto su norma seria de conducta, y su numerosa clientela certifica que es la Casa mejor organizada para Vender

Los mejores artículos a los precios más Baratos

¡Ahorre Dinero!

haciendo UNA VISITA SIN COMPROMISO a la

Tienda y Roperia «La Estrella Argentina»

Frente al «Hotel Comercio»

TELEFONO HELVETICO N.o 115

"NOLL"

Señor Agricultor:

No desperdicie riqueza y trabajo. Coseche usted todo el trigo. Infórmese a la CASA BARRETO que es el distribuidor de los aparatos 'Noll' levantador de espigas. Aparatos que se colocan a todas las segadoras.

ANTONIO S. BARRETO
COLONIA SUIZA

Lo que debe preocupar al Agricultor:

A pesar de los evidentes progresos de la maquinaria agrícola, era imposible recoger hasta hace poco, TODO ¡LO QUE LA TIERRA PRODUCE debido a que la cuchilla de las cortadoras pasaba por alto las plantas que no estuviesen paradas.

En cualquier sembradó se puede comprobar que, poco o mucho, SIEMPRE QUEDA UNA CANTIDAD DE CEREAL SIN CORTAR.

Esta pérdida se convierte en un verdadero desastre si se trata de un año que el VIENTO Y LA LLUVIA HAN DOBLADO LAS PLANTAS.

Lo que preocupa al Agricultor es, por lo tanto, poder aprovechar totalmente lo que la tierra le ofrece en compensación de su trabajo, GANANDO TODO LO POSIBLE en años buenos y SALVANDOSE DE LA RUINA en épocas adversas.

Esto sólo se consigue con el uso del APARATO LEVANTADOR DE ESPIGAS

"NOLL"

que es un dispositivo fácilmente aplicable a los dientes de la cuchilla.

El aparato tiene 12 centímentros de altura y 45 centímetros de largo que quedan reducidos a 35 una vez aplicado porque los 10 centímetros restantes van sobrepuestos a la barra de la cortadora.

Plaza Hotel

Atención!! **Al público de N. Helvecia**

Todos los vecinos de esta Villa se quedan en sus casas por no saber donde ir. Pero en lo sucesivo, no lo harán porque para eso cuentan con un hermoso salón CAFE y CONFITERIA, donde encontrarán comodidad y un esmerado servicio de Bar, contando ademas con reservados para las familias.

Por lo tanto, frecuentad la casa de los señores **LIZARDI Hnos.** y seréis bien atendidos.

Automóviles Rugby

El campeón de los coches livianos--Los mejores autos para campaña

Suba Vd. en un **Rugby** y pídale al agente en Colonia Suiza una demostración de la bondad de estos coches, haga la prueba y verá que queda encantado de la maravilla que ofrezco, en una palabra el RUGBY seis es el **Cacique**, dentro de los autos de su categoría

Todos los automóviles RUGBY y FLINT, de los que también tengo la representación, vienen provistos del famoso **Motor Continental Sello Rojo**

Venta del nuevo tipo de Neumáticos Continental NERVUM

Agente en Colonia Suiza

JOSE P. WIBMER.

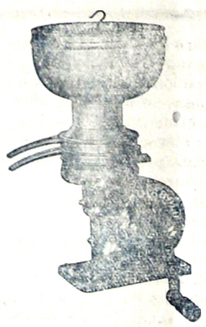
La industria lechera

produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas Muy livianas



Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo -- 737 Montevideo

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera Adler

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.

Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

La Cooperación de Cremerias

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1643 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

"LOCAL IROULEGUY"

(A 10 kilómetros de Estación Arroyo Grande)

PERAZA Y PINTOS

MARTILLEROS

PRIMER REMATE FERIA DE GANADERIA

El Sábado 24 de Diciembre de 1927

a las 10 de la mañana

Invitamos a los hacendados de la zona, a hacer sus anotaciones en el Catálogo,—que se cerrará el LUNES 12 de DICIEMBRE, a la brevedad posible, a fin de poder darles la difusión necesaria, lo que contribuirá a la mayor concurrencia de compradores.

Comisión de venta: 1 y 1/2 % de cada parte.

Por inscripciones, dirigirse al señor Benigno G. Aguerre, Estancia «El Porvenir», por Estación Guaycurú, o a nuestro escritorio en San José, calle Colón 521

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia.

en la que serán llevado a las tablas, dos magnificos programas.

Es de esperarse que la reacción se producirá y la sala del Helvético se verá como en sus mejores noches.

Kermesse Pro-Templo

Activamente prosigen los trabajos para la realización de la hermosa kermesse que el Comité de Damas Católicas llevará a cabo la próxima semana en el cómodo local de la Mueblería de los señores Naviliat Hnos. cedido espontáneamente por sus generosos dueños.

Nuestra población ha respondido ampliamente al llamado de la Comisión Organizadora, aportando su concurso enviando muy lindas donaciones que en estos momentos el Comité separa para los diversos kioscos que se preparan.

Se han recibido en estos días las que a continuación se expresan: Casa Greising, Carlos Werner y señora, Antonio Ravazzani y familia, Elisa Baillo de Cabrera, Angel Viera y señora, Esteban Lazague y señora, Emma M. de González Arce, Paulina Nocetti, Andrés Prieto Reisch, Teresa C. de Sánchez, Coralio Carbajal y familia, Simona C. de Ramos, Luisa I. de Onsari, Teodoro Greising y señora, Miguel A. Zerpa y familia, Elisa Baillo de Cabrera, María Isabel Schmidt, Concepción Iten, Adela S. de Carbajal y familia, Guillermo Waller y señora, Leonel Bilat Werner, Sabino Prieto y familia, Joaquín González, Luisa S. de Macchi, Antino Piquerez y familia, Lorenzo Artola y familia Clementina Onsari (Continuará.)

Funerales

Para el 30 del corriente se anuncia en la Parroquial Iglesia de la localidad el funeral que los suyos le ofrecen al que en vida se llamó Vicente Indart.

Viajeros

Regresó de la capital el señor José H. Ibañez.

—De Juan L. Lacaze nos visitó el señor Guillermo Nater acompañado de su familia.

—Para Montevideo partió el farmacéutico, joven Alfredo Dovat Pons.

—Fué para San José, la señora Froilana A. de Gabarrot, acampañada de su hijito José Alberto.

—De la capital retornó el señor Marcelo Bernardi.

—Estuvo en ésta, de Rosario el señor Juan J. Rama en compañia de su señora esposa.

—Retornaron de la capital el señor Abrahann Nemer y su hijo Eduardo.

—Fué a San José el señor Arturo Sanchez acompañado de su señora esposa.

—De la capital retornó el señor Joaquin Urtazú.

—Nos visitó de Rosario el señor Manuel Falgueras.

—Se encuentra en ésta de Guaycurú el señor Joaquin Payrá.

—Procedente de la capital se encuentra en ésta el joven Carlos Anderson.

—Llegó a la localidad con ánimos de pasar las vacaciones la educacionista señorita Felicia Anduezza.

Juzgado L. Departamental
DE COLONIA

Apertura de Sucesión

EDICTO;—Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Rosa Schlueb de Hodel, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta dias.—Colonia, Noviembre 10 1927.—Raul Barbot, Actuario.

Wico Standard

La Nafta equilibrada

Asegure su auto contra las entradas al taller usando la nafta WICO STANDARD y conseguira ademas economía, facilidad de arranque, fuerza, aceleraciòn rapida y no produce carbón

Provéase en los SURTIDORES ROJOS Precio del litro $ 0,108

ALFREDO FREY--NUEVA HELVECIA

La Ideal

Inauguró las ventas de PRIMAVERA y VERANO, mercadería recientemente recibida de la capital, como ser:

Sedas de todas clases, Bengalinas de lana, Cover-coat lana y seda, Royal, Voiles floreados, Crepés, Popelinas, Cefires, Batistas color, Opales, Madrases de seda etc. etc. Todo se vende a precios de gran competencia; consúltenos antes de comprar en otra casa

astrería Ya se recibió el nuevo gran surtido de Cssimires y Gabardinas para la presente estación. Trajes a precios sin competencia

LA IDEAL
SIEMPRE BARATO
E. y R. Ackermann.

nes y asuntos eminentemente políticos, como la lucha presidencial y los pedidos de intervención de las provincias de Buenos Aires y Mendoza, San Juan y quizás Santa Fé».

La carretera Montevideo-Colonia

El fracasó de un Parlamento.—Impónese la intervención del electorado

La inexplicable inercia o mala voluntad puesta de manifiesto por nuestro Parlamento, al no tratar el magno proyecto de construccion de la carretera entre Montevideo y Colonia, dá la pauta exacta de lo poco que a esa rama del Poder interesan los más fundamentales problemas de la Nación.

No hace muchos días, un señor diputado nos declaró que en lo que falta del corriente año, no será considerado el asunto, y el año próximo venidero, tampoco será ello posible, por ser... año de elecciones!!

Así, como suena, tranquilamente! Y para eso, para preparar el terreno de la reelección, el pueblo paga a sus representantes, la enorme suma de medio millón de pesos en sueldos anuales!

El proyecto citado, ya aprobado por el Consejo Nacional, no solo responde, por cierto, a un problema de interés regional. Es de carácter eminentemente nacional desde que la construccion de ese gran camino, ejercerá influencia decidida sobre todo la economía del país.

Esto, que está en la conciencia de todos, menos en la de los diputados que piensan en la reelección no parece interesar a los representantes del pueblo! Bien es cierto que se efectuaron los llamados estudios». Pero también es público y notorio, a juzgar por manifestaciones de diversos parlamentaristas que la carretera no se hará! El pueblo en masa la quiere! Sus representantes, nó! Y sabido es que aqui, el pueblo no manda! Solo vota! Sólo sirve de escalera!

¿Qué elementos intervienen para que no se ejecute la más trascendental obra a que puede abocarse el país? Difícil es descifrar el misterio! Porque no se concibe, a la clara luz de la razón, que se opongan obstáculos a la realización de una magna y hermosa obra, a una obra de enorme utilidad nacional, cuya ejecución ha sido auspiciada por un impresionante plebiscito de opinión popular. Las fuerzas vivas de mayor significación dentro del país, han clamado por la construcción de esa carretera. Todo es en vano! El Parlamento no oye! El próximo año. tampoco oirá: es año de elecciones!!

Los electores, en especial los de Colonia, San José y Montevideo tienen la solución en sus manos! La única solución posible! Una acción enérgica de conjunto, con el decidido propósito de hacer el vacío a los actuales diputados omisos en el cumplimiento de sus deberes, y el resultado no se hará esperar. Ningún elector, en las próximas elecciones debe dar su voto por ninguno de los representantes que en la actual legislatura, han olvidado culpablemente los fundamentales intereses del pueblo.

¿Que no hay carretera? Pués, no habrá reelección! Otros hombres, mejor inspirados, harán aquello que los actuales no saben o no quieren realizar!

Una iniciativa en el sentido anunciado, tomada por las sociedades de Fomento o cualquier otra entidad de importancia, harían mover los «títeres» en forma no soñada!

Asumimos la garantía de un franco, estruendoso éxito, si los electores tienen conciencia del enorme poder de

Carpintería Mecánica y Cajonería Funebre

DE LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he adquirido en compra la antigua Cajonería Fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección Cajonería encontrará el interesado un completo surtido de cajones desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio, una capilla ardiente eléctrica y de velas

Los precios que regirán, serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch. Los servicios puede Vd. solicitarlos a la CASA ARTOLA, al lado del Café Meny.

Teléfono Helvético N.o 67.----Nueva Helvecia

Saldos, Saldos! Saldos!

kolosal kemazon

Durante todo el mes de Diciembre en la de Tienda, Ropería, Puntillería, y Sedas en general a precios sumamente bajos, que no volverá a verte más en esta Villa.

Tenemos orden de vender a cualquier precio todo el saldo de mercaderías que nos queda de nuestra liquidación que hemos realizado, con motivo de PRIMAVERA y VERANO, para dar lugar al grandioso surtido que próximamente recibiremos.

Todo más barato que en Remate. Visitenos y se convencerá

No confundir!! esta casa queda en la calle Norte y Berna, frente a la casa del señor Antonio Ravazzani

NUEVA HELVECIA

En Colonia Suiza

la casa que vende más barato y propone al cliente mayores ventajas para efectuar sus compras sin necesidad de emplear dinero, comprándole todo lo que produzca, es la

Casa Duomarco Prieto y Cía.

la que se propone hacer una liquidación en todos los ramos que abarca

Llamamos la atención en **Tienda** por tratarse de un surtido extenso que satisface al gusto más exigente. En telas Blancas siempre fuimos sin discusión y seguimos siendo los que la vendemos más barato y vamos a las pruebas: la CREA OBISPO de 2 m. 10 de ancho a $ 16.00 la pieza de 18 m. 30. LIENZO de 1 m. 60 de ancho a $ 0.24 el metro. MUSELINAS, BATISTAS y BOALES ESTAMPADOS desde $ 0.10 el metro.

PANTALONES PARA HOMBRES, de casineta Saboya (la mejor) artículos para trabajo a $ 1.60 el par. Gran surtido en CALZADOS desde $ 0.50 el par para niños y $ 1.00 para mayores, en adelante.

Ojo! las gallinas se pagan hoy hasta $ 1.60 la yunta
los pollos hasta " 1.20 " "

sus balotas!

Desde yá, ofrecemos nuestro voto! Por uno habrá que empezar!

Guillermo Ingold.

Lo mismo que aqui

Un telegrama procedente de Londres, trasmite esta triste nueva, que coincide con lo ocurrido hace poco en nuestro país:

«El «Lolyds» ha recibido un despacho de Tamatave anunciando que un voraz incendio ha destruído los depósitos de aduanas los cuales contenían mercaderías por valor de varios millones de libras esterlinas.»

Como se habrá advertido lo que no dice el telegrama, es quienes han sido los incendiarios de estos depósitos aduaneros, ni a que fracción pertenecen. En nuestro país, ya sabríamos esto con lujo de detalles.

Tomemos ejemplo

Alemania figuró siempre como el país más ilustrado, más industrioso y de menos porcentaje de analfabetos, hasta afirmarse que no hay quien no sepa leer y escribir.

Con ser todo eso, y pesar sobre sus finanzas las deudas mayor que imaginarse pudo la humanidad, ha elevado su presupuesto de instrucción pública, al duple más que el del ejercicio anterior.

Comparemos los hombres de gobierno de uno y otro país.

El nuevo "Ford"

El Agente Ford local señor Juan Frey (hijo) nos comunica que estando proxima la llegada del nuevo Ford tiene especial interés en hacer resaltar que esta maravilla de la industria automovilistica, no sufrirá grandes alteraciones en su precio, pues según comunicaciones oficiales que dicho Agente ha recibido de la Compañía, le dicen que los precios son en alguno de los tipos iguales a los que regian hasta ahora y en los demás hay muy poca diferencia.

De manera pues que a pedir ser estos nuevos coches la última palabra de la técnica automovilista, podrán ofrecerse a los precios más bajos del mercado

He aquí una prueba de la potencialidad de la organización Ford.

Para los callos use «Reberol» es lo mejor
CASA GREISING

DE «CENSOR»

La situación es dificil.

La pobreza que tanto viene castigando a la humanidad se perfila cada vez más amenazadora.

La plata no se sabe donde está, (al menos lo ignoramos nosotros) y el que la tiene, bien la guarda, porque dado o deseada que es constituye un peligro poseerla.

La pobreza, cada vez más amenazadora se perfila; pero lo peor es que, la pobreza moral, tambien se está haciendo dueña de la situación,

La Biblioteca Escolar y Popular

INTERESANTE DOCUMENTO

Secretaria Departamental de I. Primaria.—N.º 14002.—Colonia, Noviembre 17 de 1927.—Señor Marcelino C. Pérez:

Colonia Española, Pantanoso. Oportunamente tuve el agrado de recibir su grata de 16 de Octubre último dirigida a mi nombre y al del Sub inspector señor Pedro Idiart.

De acuerdo con los deseos expresados en ella, nos interesamos por el pronto y favorable despacho del asunto referente a la «Biblioteca Popular» acerca a la Escuela Urbana de 2.º grado N.º 40 de Nueva Helvecia, cosa que se consiguió, como ya posiblemente esté usted enterado.

Vemos complacidos que usted continua con el entusiasmo de siempre prestando

Compre en la CASA GREISING
Sinó quedará como este señor

Los precios son bajísimos.
Las mercaderías de primera.

En la CASA GREISING se compra queso, crema, huevos, miel, cera, pollos, gallinas, manteca, pavos, patos, etc., etc.

Su lema debe ser: Comprar a quien le compar

Esa "espina" en la garganta después de haberse humedecido los pies, ¡es un Resfriado! ¡No se lo deje agravar!

MAÑANA puede haberse convertido en algo más serio. ¡Inmediatamente dos tabletas de FENASPIRINA! Repita la dosis cada tres o cuatro horas; esta noche, al acostarse, tome otras dos tabletas con una limonada caliente y abríguese bien, de modo que sude cuanto sea posible.

La FENASPIRINA descongestiona y alivia los centros invadidos por el resfriado, ataca directamente la causa y efectúa una rápida eliminación de las toxinas.

Su enorme poder curativo quedó plenamente comprobado durante la influenza. Combinada con el limón fué lo que salvó mas vidas.

No trastorna el estómago ni la cabeza como los productos laxantes a base de quinina.

FENASPIRINA ideal para los resfriados y la Influenza

Se vende en Tubos de 20 tabletas, que son el empaque adecuado para tener en la casa, y CAJITAS METALICAS de seis, las cuales, por su cómodo tamaño, pueden llevarse a todas partes y permiten no interrumpir el tratamiento si se ha empezado, o principiarlo inmediatamente que se sientan los primeros síntomas. Esto último es de especial importancia en tiempos de epidemia.

Para la obstrucción de la nariz que acompaña a ciertos resfriados, recomendamos, como excelente auxiliar de la FENASPIRINA, el "Rané Medicinal Bayer OXAN." Desobstruye, facilita la fluxión y despeja la cabeza.

BAYER

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

PASAJES BIBLICOS

LA SAMARITANA

Es la hora del mediodía, cuando el sol hacia la tierra envia, el beso ardiente de sus rayos de luz inmaculada.

Por los campos de Samaria, camina, bajo la caricia del sol de fuego, que el rostro ateza, un peregrino de sereno y majestuoso porte; de sus ojos de dulcísimo mirar, destellos luminosos brotan de divinal bondad, y su rostro irradia dulzuras infinitas.

Escudriña el viajero la llanura tranquila y solitaria y... andando sigue; más, al fin, cansancio siente y, junto a un pozo que al borde del camino encuentra, se detiene a descansar y en éxtasis sublime se anonada, el dulce peregrino de porte celestial.

Descansando está el viajero cuando llega, con un tosco cántaro a los hombros, a buscar el agua magnífica que del pozo de Jacob emana, una pobre mujer Samaritana.

Interrumpe él, su celestial coloquio y dice a la mujer, con dulce entonación ¡dadme de beber! Le mira ella con gesto desdeñoso y al santo peregrino, contesta altanera. ¿cómo siendo tu judío, a una samaritana pides de beber? Se entabla entonces entre ambos un diálogo muy cálido, muy serio; elogia ella las aguas soberanas mientras que él dulcemente descorriendo va, el velo de misterio que le envuelve y entonces, aquella respuesta desdeñosa, aquella negativa tan rotunda, que el Nazareno oyera, en súplica amorosa se convierte y la mujer, humildemente a Jesús le pide: ¡Oh Señor! ¡Dadme de beber! ¡De esas aguas que la sed eternamente calma! ¡dadme Señor! Entonces El, ofrécele su cántaro divino, desbordante de agua serena y cristalina ya la samaritana dice ¡bebe! ¡bebe que con ello tendrás vida divina!

Del agua de la eterna vida; con ansias ella bebe y entonces ya cautiva, se aleja lentamente, en su alma acariciando un cielo.

Castellana de Berneville.

Tiña su ropa con «Cinta» el mejor colorante
CASA GREISING

Viejos motivos

Para GITANA, exquisita amiga espiritual.

La tarde ha extendido tal como un discreto manto de intimidad afectiva, sobre mi corazón y las cosas.

Bajo esta fina luz de languideces, he descubierto en los objetos familiares, aspectos inesperados y bellos que han pasado inadvertidos en la cotidianidad de la vida.

Tal como esas mujercitas, frágiles y sumisas que defienden de los ojos incomprensivos, la magnitud de un sueño que interiormente las enciende en una luz divina, hasta que llega el momento de ofrendar al caballero aguardado esa aurora radiante; así se me han mostrado en la tarde milagrera, las viejas impresiones desvaídas...

Misteriosa intimidad que mi corazón penetra para tejer la tela sutil de un sentimiento nuevo.

A UNA FRIVOLA MUJER

Bajo la caricia estudiada de tu mirar, he sentido, como dice Baudelaire, el deseo ingenuo y hondo de morir ante tus ojos; pero ¿hoy acuso en tu mirada el fuego sagrado de esa pasión en que parece encendido? ¿O solo son hermosos tus ojos, entre el arco impecable de las pestañas lentas cuando, hábil, las manejas con tu instintiva coquetería pueril?

Esa flecha de oro tiene agudas certezas, porque Eros, el Amor, habita en tus ojos como dice el canto griego; pero yo desearía atisbar, en la hora crepuscular de tus abandonos el mundo interior que tras ellos palpita.

Por eso, cuando tu mirada se desenvuelve, lánguida, como una cinta aterciopelada tendiéndose ante mi corazón, dudo si obtendré el fruto dorado de la dicha o la desazon de la derrota...

Carlos Curbelo Silva.
Montevideo.

Páginas rebeldes

Para NICA

Amigos que su manos me extendieron
Que en sus brazos con ansia me estrecharon
Y que después, cuando caer me vieron,
Como se olvida a un muerto me olvidaron.

B. COSME

¡Cuan lleno de miserias e ingratitudes está el mundo en que vivimos! ¡Que pobre es el papel que hemos de representar a nuestro paso por la vida! Hemos de adaptarnos a nuestra posición. Soberbios los unos, humildes los otros. Los primeros son los acariciados por la fortuna o los que tuvieron la suerte de nacer en cuna de oro.

Los segundos son aquellos que nacieron parias, o que en sus primeros pasos tuvieron que soportar uno de esos reveces fortuitos del destino. La única misión de aquellos, en resumen, es hacer más pesada y despreciable la vida del humilde y estos solo están predestinados al sacrificio y a aceptar las privaciones que el triunfador les impone.

Esa es la triste misión que debemos cumplir en este mundo que creemos civilizado y en el cual las personas valen y son juzgadas según su patrimonio.

¡O[illegible] hipocrecia infinita! Aquellos mis[illegible] que en nuestros días de gloria [illegible]s buscaron y con nosotros compartieron nuestra felicidad serán los primeros que al vernos caídos y agotados ya nuestros recursos, nos vuelvan la espalda y se alejen de nuestro lado como de un nauseabundo reptil.

French.

Al estilo de Tagore

Hoy la mañana me ha sorprendido tan alegre, que he mirado todas mis obras anteriores y me han parecido muy pequeña. Este entusiasmo que vibra hoy en mí, me hace ver que puedo realizar hoy, una obra mejor.

Así viajero, que todas las mañanas te sorprenda esa alegria que te muestre que el día anterior aún, eras pequeño, que te falta realizar tu obra grande, tú última obra.

Ego.

¿TRISTEZA?

Tristeza, tu has entrado en mi alma junto con el primer desengaño, y vivirás en ella eternamente!...

Al principio eras pequeña, apenas unos instantes tomaba de mi vida; después te adueñaste por entero de mi ser.

Hora tras hora tragiste el insomnio que como un genio maléfico se acurrucó a mi almohada!

Has apocado el brillo de mis ojos, y has ahuyentado de mis labios la (sonrisa) risa, contrayéndolos en un cansado rictus de dolor... Me robaste poco a poco, escondiéndola en tu negro seno, mis locas ilusiones; ensombreciste mi mente, y día a día hás nublado el sol de mi vida y sobre mi frente pusiste un soplo de fuego que se llevó ligero mis esperanzas...

Te has adueñado tanto de mi ser, que ahora no te dejaría marchar, para que tu helada caricia, refresque mi frente, al contacto amigo de tu pequeña mano...

¡Tristeza, tómame toda! No me dejes; tu mataste mi alegria! Conozco tus canciones por la amargura que derramas en mi espiritu!

No te apartes de mi, y concédeme el último don: no dejes secar mis ojos; has que el caudal de mi llanto se deslice hasta mi boca y humedezcas mis labios...

¡Sigamos juntas de la mano, tristeza, compañera mía, este largo camino de la vida!

Tu eres la única que no te cansarás de mí, ni cruelmente te apartarás de mi vera!

Teresa Violeta Echarte.

Idealizaciòn

El realismo y el ensueño son como la fuerza directriz que obliga a concentrar el pensamiento sobre la hoja en blanco donde escribimos.

Los dos factores que se amalgaman en nuestra época, es para los espiritus selectos y obstinados que quieren vivir en el esfuerzo y la proeza de darlo todo con desinteres y amor humanos.

He nombrado las dos opuestas concepciones que dirigen nuestra mente cuando analiza los pormenores de la vida: la una realidad tangible de dolor y miseria, la otra fantasía y lirismo de belleza como si se hablara con Dios.

Como no tener argumentos cuando el corazón educado en la suma bondad y el cariño, contempla todas las taras morales que cubren a tantos imbéciles que vegetan y sufren su propia egolatria chata y deforme bajo el peso de lo pequeño?

Unase ahora a este ardoroso corazón los horizontes y las enormes regiones de idealismo donde nos llevan el ensueño de nuestro propio sentir y palpitar de bohemios incorregibles; porque así fué nuestra niñez, nuestra adolescencia y la eterna manera de ser arrogantes caballeros de otro mundo, y tendremos la sustancia y el vigor suficiente que nos hará esculpir la prosa o el verso de frases musicantes que deleita y conmueve las almas en los goces emocionales o en las serenidades de orientaciones para gustarlas y amarlas por su belleza inmaterial, como espiritu trasmitido en multiplicidad de sentires.

Nota musical que arroba nuestro oído: obra de arte cuyas líneas traducen a nuestros ojos una honda emoción; prosa y verso ala lo que a semejanza de un fino cristal nos trae la claridad en el juego de frases palabras, no escuchadas, sean en el eterno derrumbre de la humanidad que se aniquila, los únicos dioses que subsistirán, ellos serán en el pentágrama, en la paleta o en la lira, los altares inamovibles donde el sacerdocio puro oficiará las oraciones trasmitidas intensamente a la legión de almas purificadas en el bien y en el amor, para que sean los únicos victoriosos y triunfadores que supieron vivir en la elevada cumbre de las ensoñaciones, en el paso fugaz de la existencia.

Torcuato Imondi.
Buenos Aires, 1927.

¿Te acuerdas?

¿Te acuerdas manso arroyuelo cuantas veces a la sombra de los gigantezcos sauces llorones me miraba en éxtasis en tus aguas tan limpias y puras como el alma de la mujer de mis sueños dorados? ¿Te acuerdas cuantas veces sumergí en tus aguas mi tez calenturienta y tostada por los rayos del sol ardiente, buscando en ellas el febrífugo incomparable? ¿Te acuuerdas cuantas veces arrullado por el viento de tu corriente me dormí sobre la fresca gramilla soñando con un paraiso que por ser tan hermoso y puro, está por Dios vedado a los mortales y solo en sueños les es dado conocerlo y gozar de sus dichas? ¿Te acuerdas cuantas veces a tus orillas, me embriagaba con el aroma de los ceibos y espinillos y luego te hablaba, muy quedito, de mis aspiraciones, mis propósitos y mis ilusiones, suplicándote no revelaras mis secretos?—

¡Oh dulce arroyuelo, amigo field e inolvidable! En esos días, mi vida pasaba cual libre palomita, dejando tras de si cuanto a ella venía por volar en pos de nuevos horizontes, de nuevas impresiones, de un mundo más grande y más florido forjado en mi inocencia. Mas a la palomita se le han quebrado las alas... Ya no vuela... Ahora camina llevando en sí una amalgama de recuerdos, penas, incertidumbres y alegrías. Mi alma ya no sueña, vive en la realidad de las miserias del mundo.

¡Cómo anhelo volver a tí, a la hora de las siestas o en las serenas tardes de verano, para, respirando el aire perfumado a la sombra de los sauces, oyendo tus murmullos y mirándome en tus aguas, contarte mís cuitas ¡Quiero ir a arrojar en tu cauce realidades negras! ¡Quiero soñar a tu lado con mis idealidades blancas.—Gramilla.

Diciembre 8 de 1927.

PROSEGUID

Para las colaboradoras, que han abandonado esta bella página.

Compañeras de Ideal, que hasta hace poco aún, acompañabas con vuestros pensamientos a elebar hacia la cumbre los grandes trabajos que hacen sus fundadores, para que no caiga en el vacío esta página ¿Porqué habéis abandonado vuestra pluma?

El arma que libra á los seres, de sus angustiosos momentos, no debe undirse en el lodo o en el olvido. Habeis empezado ya tu carrera, no la detengas, proseguid adelante, con miras siempre, de triunfar Llegará un mañana, en que talvez no tengamos, donde volcar vuestros desenfrenados pensamiento. Llegará un mañana en que no podremos esgrimir nuestra pluma, derramando nobleza y sabiduría.

Compañeras del Ideal, que habéis engalanado éstas columnas con tus artículos bellos, dignos de ser leidos por todos ¿porqué no prosigues escribiendo, derramando como se derrama el agua sobre las plantas para darles salud y vida.

Y vosotras, compañeras, ventilad todos, todos vuestros pensamientos que el pueblo los lee y los admira. No desmayéis, porque nosotros los que recién nos iniciamos no sepamos aún ser, lo bastante explicito y no podamos hablar con la sencillez que vosotras compañeras, lo hacéis.

Compañeras del Ideal, hablad por el Ideal, escribid por el Ideal, que así todos los que te hemos leido tengamos ánimos de seguir también el Ideal!...

Nosotros creemos que a colaboradoras como Vdes. no se le habrá agotado la fuente, de donde provienen vuestros pensamientos. Creemos que aún quedan encerradas muchas cosas más bellas, tan bellas, como lo sois vosotras!...

Proseguíd vuestra obra que es una obra divina, para bien de nosotros, para bien del pueblo, que lee con asiduidad, las imborrables colaboraciones!...

Arthur Déssing
Nueva Helvecia, Diciembre 15 de 1927.

Pensamientos

El hombre muere en sus formas, pero renace en sus ideas.

—

Cuando el hombre termina de argumentar empieza a insultar.

—

La mujer de nuestra fantasía es la que llegamos a amar, por que jamás hemos llegado a alcanzar.

—

La mujer es una divinidad cuando la adoramos como a las estatuas, pero cuando la palpamos reconocemos su origen en la arcilla.

—

El hombre es siempre la parte ridícula en los lances del amor.

J. D. Nater.
Diciembre 1.º de 1927.

Asno y Manchego...

Al doctor Dn. M. Olaves Amaro, amigo estimado; por que le debo la salud de mi Madre.

Como el Quijana loco, que iba por el mundo
Dando, a todos los vientos, lanzadas, y lanzadas...
Así voy por los campos de las ideas grandes,
Esgrimiendo mi pluma, que es igual que una lanza!

¿No es verdad que ésto es bello? ¿No es verdad que ésto es noble?
¿No es verdad que en ventura a ésto nada lo pasa?
Erguirse en las cuchillas, firme, y gritar: ¡arriba!
Y ver que hasta «los muertos» se levantan y andan!...

¿No es verdad que ésto es noble: ser impávido, duro
Frente a lo torpe, o vano, o que es impura mancha?
¿Y sentir corazón que se conmueve, y quiere
A lo que es lindo sueño, o que es ternura, o ama?...

¿No es verdad que ésto es bello: ir por el campo virgen,
Tenaz en abrir sendas?—Si el perjuicio es muralla.
Ver cómo las murallas caen bajo las ideas:
Y seguir adelante, plumadas, y plumadas!...

¡Como el Quijana loco!...—Quijote y Rocinante
Vengo a ser, por capricho de esta locura sana,—
Pues el «Hermano Asno» es el paciente bruto,
Y el eterno manchego no es otro que mi alma!...—

Marcelino C. Pérez
Colonia Española, Noviembre de 1927.

POEMAS DE LOS TROPICOS

AMOR SIN PALABRAS

¿¿¿¿..............................????
«——————————————————»
¿¿¿¿..............................????
«——————————————————»
¿...?....?....???....?....?......??????

¿¿...?....?....???....?....?......??????
«—— ¡?! — — — — — — —»
!!!! ... ¿??? ... !!!!... ???? ...????
???? — — — !!!! — — ????

!?!?!?—————————————— !!!
« —— — —— — — —— !!!
« —————— —————— »
? —————————————— ¡»
!¡!!!!!...??????...!!!!!!...???????!!!

???? ——— ??? —— ??? ——— ???
!?!¿????..!!!!....?¿!!...??...!¡...
.............................?????

Polo.

Igual que las flores

A la simpática V. R. A. con respeto

...En los momentos en que me encuentro solo, me pongo a meditar lo que es el amor. Veo que todo lo que tiene vida, tiene amor y fragancia como los hermosos jazmines, que destilan un perfume embriagador, que hacen soñar, delirar con los recuerdos; que aún perduran frescos en la memoria de quienes han sentido, no ha mucho, las ansias de hacer conquistas.

...En los momentos en que me encuentro solo, veo pasar por delante de mis ojos, muchas, muchas chicas, que pareceme jazmines, por su blancura. En sus miradas veo cosas extrañas, cosas que me hacen pensar. En sus boquitas, parecen que llevan palabras, que quieren salir, para desparramarse a todos los vientos... Sin embargo las miro al pasar y me pregunto ¿no podré algún día entablar con ellas alguna pequeña plática?... Pero, plática de qué?... Si cada una que pasa, me agrada. Todas ellas son bellas, todas me parecen que deben hablar conmigo!... Reflexiono... Y que les debo decir?... No sé!... Porque creo que si los jazmines son bellos, cuando están en su debido tiempo, después se marchitan y quedan alojados en algún rincón, por que ya no tienen más perfume ni belleza.

...En los momentos en que me encuentro solo, me pongo a pensar ¿no serán lo mismo los jazmines humanos?... Talvez si, por que después, que uno arroja sobre ellas las miradas, que los encamina hacia la tan nombrada palabra amor, se marchitan y no saben que responder.

Flores, al igual que las chicas se entregan a encantar a un mundo entero, para luego desengañar al hombre, cuando vive entre ellas!...

...En los momentos en que me encuentro solo, pienso en esas chicas, que quieren llegar, hasta donde pueden engañar, aún ser incauto!

Ateneo.
Colonia Suiza, Diciembre 1927.

El gran acontecimiento del año

CANETTI!!!

el que implantó el conveniente sistema de vender barato, llegó de nuevo a la localidad, para llevar a cabo una extraordinaria liquidación, a precios que nunca se han visto en esta Villa

5.000 $ de mercaderías de PRIMAVERA y VERANO de las últimas creaciones de la moda, que liquidará de la fábrica al consumidor.

CANETTI invita a su antigua clientela y público en general a visitar su gran exposición de mercaderías y consultar los precios.

Provisoriamente ocupará el local de la antigua Tienda de Pintos, frente al Taller Mecanico del señor Juan Frey (hijo)

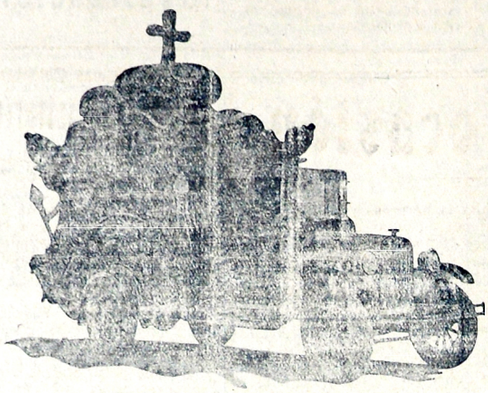
Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre

de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carrosa Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA

GRAN

Hotel España

DE SANJINÉS & BROS

MONTEVIDEO

En Diciembre, inauguración de su nuevo edificio.—Conforts Moderno.—Departamentos y Habitación con baño anexo.—Ascensor, Calefacción Central y refrigeración Moderna.

Restaurant a la carte, Rotiserie y Spiedo

Calle Colonia 820-834 **Plaza Independencia 829**

LLAMADO A LICITACION

Se llama a licitación por el término de diez días para proveer de 200 metros de balasto como mínimun puesto en la calle Lucerna de esta Villa, debiendo los interesados dar precios por material de las canteras de los señores Häberli y Roth. Las propuestas en el sellado correspondiente, se recibirán en esta Oficina del Concejo Auxiliar hasta el día Sábado 17 del corriente a las 16 horas, hora ésta en que se procederá a lo apertura de sobres, en presencia de los interesados que así lo desearan, reservándose el derecho de aceptar la más conveniente o rechazarlas todas.

Alfredo Carbajal, presidente; **Sandalio Bernardi**, secretario.

N. Helvecia, Nov. 7/927.

Alonso y Sierra

JUEVES

12

ENERO

14 FERIA GANADERA

Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2.os jueves de cada mes

Zapatería y Vulcanización

— DE —

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida para caballeros, señoras y niños, siempre las últimas novedades y materiales de primera. También nos especializamos en toda clase de botas para los hombres de campo. Composturas a precios completamente reducidos.

¡Ojo! Para los propietarios de automóviles, tenemos en venta neumáticos, cámaras, cubiertas MICHELIN, aceite y grasas MOBILOIL

¡Alerta! Hacemos reparaciones de cámaras, cubiertas o ya sea cualquier trabajo de Vulcanización. No queme Ud. sus cámaras, ni abandone sus cubiertas por rotura alguna. Recuerde ante todo que la Casa RODRIGUEZ Hnos. le hará la reparación completa de sus neumáticos, quedando Ud. luego beneficiado. Visite nuestra casa y se convencerá de la verdad

Por informes: entre Sarandí y Colonia, frente a la Casa del señor Juan Schneiter.—COLONIA SUIZA

Hojalatería, Bazar y Ferretería

G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.

NUEVA HELVECIA

La reforma de la ley de vinos

Informe de la Comision de Agricultura

La Comisión de Agricultura, a cuyo estudio se halla sometido el proyecto de reformas a la ley de vinos, acaba de presentar a la Cámara de Representantes el siguiente informe:

Honorable Cámara: Ante la inminencia de la clausura del período legislativo, sin tiempo para llevar a término el estudio de las reformas proyectadas a la ley de vinos, la Comisión de Agricultura propone la adopción de algunas disposiciones legales de emergencia que puedan entrar en vigor ante de la próxima vendimia.

Trátase de corregir las deficiencias de más bulto del actual régimen armando a las oficinas competentes de los medios que hagan eficaz el ejercicio de su función fiscalizadora.

El proyecto cuya urgente sanción aconsejamos sigue las líneas generales del formulado por el señor Director General de Impuestos Internos, y atiende los defectos más premiosos del problema, facilitando la policía de los vinos, en defensa de la salud pública y los intereses imperiosos de la industria vitivinícola.

Por el artículo 1.º se impide la existencia en las bodegas de los productos necesarios para las correcciones autorizadas por la ley, antes de haberse obtenido el permiso para practicar estas operaciones, y se determina que se considerarán integrantes de las bodegas todos los locales instalados dentro del predio que ocupe el establecimiento. El sentido de esta disposición es obvio y su necesidad está abonada por la experiencia.

Los artículos 2.º y 3.º encaran el problema del azucarado de los vinos, práctica que siendo indispensable en determinadas circunstancias, desde luego excepcionales, a degenerado en sofisticaciones para el estiramiento de los mostos.

Por un lado se pena severamente el uso y la existencia en los establecimientos de azúcar o sacarosa, y por otra se reduce el impuesto interno del alcohol destinado al encabezamiento de los vinos, procurando de este modo colocar en calidad de precios el alcohol y el azucarado, a fin de que, a los efectos de las correcciones autorizadas, los bodegueros no tengan preferencia por el último de los productos mencionados.

La legislación actual sólo se refiere a los vinos comunes. Sin embargo, nuestra industria vitivinícola produce ya artículos de calidad. De ahí el fundamento del artículo 4.º que atribuye al Poder Ejecutivo la reglamentación de la elaboración de vinos finos, entrefinos y licorosos.

Los artículos 5.º y 6.º se refieren a las condenaciones que se impongan por infracciones a la ley.

Por el articulo 7.º se crean tres puestos de ayudantes técnicos y uno de peón, para el Laboratorio de la Dirección de Impuestos Internos. Esta creación está justificada por una necesidad impostergable, que se hará sentir aun con más fuerza una vez convertida en ley de esta iniciativa.

Estas son expresadas a gran des rasgos, las razones que fundamentan el proyecto de ley que informamos y para el cual pedimos desde ya la declaración de grave y urgente, a fin de que pueda ser tratado para que no se frustren sus finalidades, antes de que se inicie el receso legislativo.—Sala de la Comisión, Diciembre 9 de 1927.—César Mayo Gutiérrez, miembro infarmante; Tomás Berreta, Arturo Gonzalez Vidart, Simón Amighetti, Juan A. Otamendi, Carlos T. Gamba, Alberto Arocena.

Moquiteros hechos para camas de una y dos plazas con armason de metal. 1 plaza 3.70 2 plazas 4.60.

LA PALMA

Comisión N. de Educación Fisica

Infecciones Urinarias e Infecciones Bucales.—Investigaciones interesantes

Se debe a Rosenow, Mayo y Meisser los principales estudios sobre este tópico. C. Mayo describe un tipo de nofritis infecciosa (inflamación de los riñones) trasmitida por la corriente sanguinea y causada sobre todo por los stafilocuos de la piel y los streptococus de los focos (infecciones dentarias etc.) los colibacilos, etc.

Bampur y Meisser en uno de sus trabajos llegan a la conclusión: «que la pielonefritis (inflamación de las mucosas de los riñones) puede ser debida a infecciones bocales contenien do streptococus que tienen una afinidad electiva para el aparato urinario y que el colibacilo que comunmente se encuentra y que se creía generalmente fuera la causa, es de importancia secundaria.»

Rosenow y Mayo refieren los resultados de experiencia realizadas en perros inoculados por vía intravenosa o por los canales pulpares de los dientes, con diversas especies de streptococus provenientes de quistes dentarios o de la orina de enfermos que tenían al mismo tiempo litiasis urinaria (cálculos en los riños) e infecciones alrededor de los dientes Realizada la autopsia de los perros se halló en cinco de ellos la litiasis renal. Estas experiencias se repitieron con idénticos resultados en dos o tres pasajes de animales.

Otro aspecto del problemo de las infecciones focales es la producción secundaria de focos periapicales a consecuencia de ciertas infecciones primitivas. Se acepta ya en patología que uua enfermedad alejada de los dientes puede dar origen a focos secundarios peridentarios y se ha comprobado que las infecciones urinarias primitivas, pueden originar focos periapicales secundarios.

El doctor Julio Tellfer de la Facultad de Medicina de Lyon dice: «Numerosa cantidad de observaciones y experimentaciones han demostrado que existe una relación etiológica entre los focos dentarios y ciertas infecciones urinarias.»

Y termina un importante estudio con una protesta contra el olvido sistemático, injustificado y lleno de peligros de la búsqueda de una fuente frecuente de enfermedades generales que no otra cosa son las infecciones dentarias, reclamando una observación clínica completa con exámenes bucales de laboratorio y radiografos.

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

Ferrocarril a Nueva Palmira

El viernes se inició en la Cámara de Representantes la discusión sobre la interpelación formulada por el diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, al Ministro de Obras Públicas referente a la construcción de la vía férrea a Nueva Palmira. El diputado interpelante, señor Mendiondo, señaló la importancia de la obra citada que llena los anhelos de las poblaciones de N. Palmira, Carmelo y Dolores, que por su prosperidad reclaman afanosamente esa mejora, que ya está autorizada por leyes especiales. Dió a conocer la contestación recibida a un pedido de informes solicitado al Ministerio y en el cual se expresa que los estudios de ese trazado ferroviario se hicieron en 1913. Posteriormente a esa respuesta del señor Ministro de Obras Públicas recibió el diputado Mendiondo un despacho telegráfico de la Junta Central de Nueva Palmira, que lo determinó a llamar a sala al señor Ministro. A esta altura se levantó la sesión, para continuarla el lunes próximo.

Joyería Delfino

de Américo M. Delfino

Regalos para Navidad, Año Nuevo y Reyes

Si Vd. desea regalar a su novia regalos prácticos y útiles, venga Vd. a visitar mi casa qus hallará sin duda uno que le convenga. Juegos de costuras, manicure, escritorio e infinidad de alhajas recién recibidas, entre otros reloj pulseras de formas para señoritas, anillos, etc.

En juguetes hay un espléndido surtido, para todos los gustos y bolsillos, En breve una gran exposición de juguetes se exhibirá en mi casa. Del juguete más inferior, al de más elevado precio, velocípedo, autos para niños, monopatín, cochecitos para paseo de muñecas. Cuando Ud. adquiera un objeto, en mi casa cuya calidad y precio le satisface, Ud contribuirá a propagarlo.

Gran ocasión

Vèndese o se alquila la hermosa propiedad del señor Fernando Leicht por ausentarse de la localidad. Casa amplia y muy cómoda, situada en lindo paraje, frente a la entrada del Hotel Suizo, ubicación ideal y de mucho porvenir en un próximo no muy lejano Consta de 4 dormitorios, comedor, cuarto de baño, cocina, vestíbulo, sótano espacioso, ventilado y mucha luz de 15 metros por 6, pieza para sirvienta y w. c. correspondiente, garage, galpón, gallinero, etc. Este inmueble comprende un area de 2.500 metros cuadrados, todo cercado con tejido, postes y pickes de madera dura, tiene además quinta de frutales en plena producción, molino a viento con depósito de 1.800 litros, otro para reserva de 4 mil litros.

Instalación eléctrica, en toda la casa, corriente para luz y fuerza motriz. Se venden también los muebles y demás útiles.

Tratar con su dueño, de 10 a 12 y de 16 a 18 horas

Parque Fomento

El paseo de moda en la época veraniega, con hermosas Playas en las márgenes del Rio de la Plata.

Servicio permanente de Baar, contándose con un completo surtido de bebidas y fiambres.

Todo el mundo debe concurrir a este paraje tan pintoresco, si tiene interés en pasar ratos verdaderamente agradables.

IMPORTANTE REMATE

—POR—

MANUEL C. COUTO

en esta Villa EL DOMINGO 25 de DICIEMBRE a las 8 1/2 en punto de la mañana, en el galpón del señor Lorenzo González, calle 18 de Julio, por cambio de muebles se venderán al mejor postor, sin base y por lo que ofrezcan todos los muebles en buen uso y dos charrets con arreos; como así infinidad de artículos que estarán a la vista el día del Remate.

Seguidamente un hermoso terreno que da frente a la casa del señor Bernardo Estevan, a cien metros de la plaza.

Pidan carteles en las casas de Gomercio.

su valioso y desinteresado concurso a la causa de la cultura del pueblo.

Ruégole acepte los amistosos saludos y felicitaciones de su afmo.

Ramón Rovira.

S. T.

Del Sr. F. Chabalgoity

Carta abierta

Señor Don Guillermo Ingold.—Mi distinguido amigo:

Ud. que me conoce, a través de mi labor periodistica, en HELVECIA, de Nueva Helvecia, no le sorprenderá a Ud. me adhiera a sus levantados propósitos, enunciados en su interesante artículo titulado, «La Carretera Montevideo-Colonia» — aparecido en el importante retativo metropolitano «Imparcial»

Es tiempo ya amigo Ingold de reaccionar.

El pueblo—frente a los gobernantes o «desgobernantes» debe ocupar el lugar que le corresponde o mejor dicho asumir la actitud que las circunstancias exigen.

Y nada de vacilaciones.

Si hay «voluntad», es preciso ponerla en acción.

Ya pasaron los tiempos, en que los gobernantes tenían su fuerza en las bayonetas del Ejército Nacional.

Hoy, es el «pueblo» que tiene en las «balotas», la fuerza de su razón o de su conciencia de elector.

La diferencia, es inmensa.

Sin embargo, no se hace uso de un «poder» que «reclama» a gritos el país, que se siente enfermo de muerte!

Ud. bien sabe, señor Ingold; que las cosas no marchan bien en esta nación llamada a grandes destinos de

Liga de Damas Católicas

Llamado a Licitación

De acuerdo con lo resuelto en sesión de fecha 24 de Noviembre último, la Comisión Directiva de la Liga de Damas Católicas de Nueva Helvecia, pone en conocimiento del público haber recibido de los Arquitectos señores Elzeario Boix y Horacio Terra Arocena, el Pliego de Condiciones que ha de regir la obra del revoque de la fachada de la Iglesia Parroquial.

Se hace notar que las personas interesadas, deberán presentar la propuesta bajo sobre, hasta el día 31 de Enero del próximo año de 1928.

Los planos y pliego de condiciones, a disposición de todos los interesados, se hallan en la Casa Parroquial.

Se previene también, que la Comisión Directiva se reserva el derecho de aceptar la propuesta que considere más conveniente o el de rechazarlas todas si lo juzgare oportuno.

La Comisión

Nueva Helvecia, Noviembre 30 de 1927.

No demore...

Cha que calor hace, es insoportable
ni el Dios de los cielos
lo podría aguantar,
El sol como fuego
incendia la tierra
y al cuerpo produce
super calidez
Dichosos hoy sean
los mansos corderos
que libre de lana
se han podido ver,
ante días tan bravos
de calor tan fuerte
que incendian los cuerpos
que queman la piel.
Hagamos nosotros
lo mismo que ellos
Saquémonos pelo
barba y lo demás
quedémonos libre
de esa ingrata carga
que tanta molestia
y trabajo nos dá.
Pa ello recurramos
sin pérdida e'tiempo,
Hasta el Avenida
que hemos de encontrar
un barbero a tivo
con buena herramienta
y mano maestra
pa eso de afeitar.

los «diarios independientes» ocuparse de ello en atención a la salud política del pueblo y a la «grandeza y felicidad» de la República.

Lleguen hasta a Vd. amigo Ingold, mis parabienes por sus elevados pensamientos de ciudadano, que siente la vida intensamente.

Camina Vd. mirando a lo porvenir.

La suerte de los pueblos no está en la inacción.

Abramos el corazón y miremos la vida.

Y la Vida es acción fecunda!

Cordialmente lo saluda.

Fco. Chabalgoity.

San José, Diciembre 1927.

Tenemos lo mejor. Zapatos Champion Zuela de goma, blancos, marron y negros desde el N.° 21 al 44 al precio más bajo de plaza.

LA PALMA

prosperidad.

Y quien tiene la culpa de todo ello?

El pueblo!.. Los llamados electores; los que designan a los hombres para hacer la felicidad de la patria!

Y la «patria», hace tiempo que pide un «poquitín» de ventura!

Es el momento, pues, señor Ingold, que las cosas cambien.

Lo que ocurre con la inexplicable inercia o mala voluntad puesta de manifiesto por nuestro parlamento al no tratar el magno proyecto de construcción de la carretera entre Montevideo y Colonia, que dá la pauta exacta—dice Vd.—de lo poco que a esa rama del Poder interesan los más fundamentales problemas de la nación—es un motivo para que se inicie al respecto un movimiento de opinión que tenga como consecuencia resultados de alta finalidad patriótica.

Propone Vd. noble y valientemente:

¿Que no hay carretera? Pués, no habrá reelección! Otros hombres mejor inspirados harán aquello que los actuales no saben o no quieren realizar!

Una iniciativa en el sentido denunciado —agrega Vd —tomada por la Sociedad de Fomento o cualquier otra entidad de importancia harían mover los «títeres» en forma no soñada!

Y Vd. cree o mejor dicho Vd. asume la garantía de un franco, estruendoso éxito, si los electores tienen conciencia del enorme poder de sus balotas!

No se equivoca Vd. amigo Ingold.

Si los «electores tienen conciencia del enorme poder de sus balotas» es seguro el triunfo!

Sobre este particular hay mucho que escribir y toca a

POR ALFREDO CARBAJAL

Publicamos a continuación el catálogo que el martillero señor Alfredo Carbajal, tiene anunciado para el jueves 22 de Diciembre, en el Local Rosario:

Perez y Souza
25 terneros
5 vacas

Ramón Balao
80 terneros y vacas

Augusto Marfur
50 reses de corte

Karlen y Gugelmeier
20 vacas gordas
40 novillos de 2 1/2 años

Bentancour y Lacaze
20 novillos y vacas gordas
20 novillos de 3 y 1/2 años
25 vaquillonas
5 bueyes

Esteban Rey
25 novillos y vacas

Salomón y Muria
50 reses de corte

Leandro López
40 novillos de 3 años

Reisch y Viera
80 vacas y Terneros

José Martina
15 vacas invernar
20 novillitos
30 terneros

Teodoro Velazquez
20 novillos de 2 años
25 terneros
10 bueyes
12 vacas invernar

Eulogio Dañobeytia
15 vacas gordas

Lostao Hnos.
25 vacunos de corte

Carlos Yhan
25 vacas y terneros

Constantino F Candela
30 reses de corte
bueyes, vacas y terneros

Eufronio Cabrera
20 novillos de 2 1/2 años
25 terneros

Elbio Prego
15 vacas gordas

Thove y Quintana
40 vacas y terneros

Fausto Lima
20 vacas invernar
10 terneros

Antonio Alles
4 bueyes a medio engorde
10 terneros de año

Agustin Achinelli
5 vacas gordas
5 vacas c/c

Pedro Zerpa Viera
15 vacas a 1/2 engorde

Pavimentos de Hormigón son sanos y limpios

CALLES BARROSAS

IMPIDEN EL PROGRESO

DESVIAN EL TRÁFICO

DIFICULTAN LA LLEGADA

Y

CAUSAN EPIDEMIAS

EXIJA DE LAS AUTORIDADES PAVIMENTOS DE HORMIGÓN

Cía. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND

PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

-75

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de 600 muestras de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

Economise batería,

Conserve su motor!

ESTO LO OBTENDRA USANDO

NAFTA ENERGINA

Surtidor Azul... litro 107 1/2 milésimos

En la plaza pública frente al Banco, está atendido diurno y nocturno en el HOTEL COMERCIO

JUAN B. GOMEZ

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

QUE ASI SEA

Sabido es que el senador por este departamento doctor José R. Amargós se ha preocupado y se preocupa mucho por el bien del departamento, haciendo desde su puesto, lo humanamente posible, para que las obras públicas, se encaminen en la mejor forma por una franca vía de realización.

Ahora, según se nos comunica, en conversación sostenida con un miembro de esta redacción, con quien habló sobre la necesidad de establecer entre nosotros la Sala de Auxilios le prometió ocuparse sobre el particular haciendo lo que de su parte esté por que la tan esperada mejora para Nueva Helvecia, alcance la más pronta realización.

Nuestros deseos son que la empeñosa tarea que se pien sa imponer el senador por el departamento, alcance su más pronto y satisfactorio éxito.

Recibimos el más amplio surtido en jugueteria para las fiestas que se aproximan. Precios bajísimos.

LA PALMA

Usted tendrá un doble beneficio...

Al comprar en la conocida CASA SUIZA

8 días más, y...

Navidad!!

La alegría de los niños!

No lo olvide Señora: faltan 8 días

usted ya debe ir pensando con que va a premiar la buena conducta de los suyos observada durante el año

Lo mejor será que Vd. les compre juguetes; los divertirá más y le quedarán más agradecidos

Efectúe una visita a la "CASA SUIZA"

donde encontrará un variadísimo surtido, recientemente recibido que aparte de sus precios bajos, le ofrecerá la ventaja de un sorteo gratis con cinco importantes premios a saber:

1.o 1 escopeta a munición. 2.o un monopatín. 3.o 1 juego Ingenioso. 4.o 1 juego de loza. 5.o 1 muñeca

Procure efectuar sus compras con tiempo a fin de hacer una buena selección

ERWIN A. HODEL.

Deportivas

La final de mañana.--Colonia se lanzará a la conquista del título máximo del Sur.--En Flores se enfrentará a la selección local

La representación de Colonia, que tras una brillantísima campaña llegó finalista de la zona B. del campeonato del Sur, está citada mañana. para dilucidar valores, con un adversario que ha venido haciendo grandes méritos dentro de la zona A: con Flores.

Los campeones se encontrarán frente a frente, con igualdad de méritos, con el mismo entusiasmo y deseos de triunfo.

De esas luchas saldrá el verdadero campeón.

La actuación de nuestro elevens en Canelones lo pone en condiciones de una facil conquista del ansiado título, si se juzga por los valores conocidos. Al derotar los nuestros a San José y Canelones, verdaderos exponentes que fueron dentro del campeonato del Sur hasta el año pasado, se ponen en un nivel superior a su adversario de mañana.

Sin embargo, no hay que estar confiado en absoluto en el triunfo. Además de los «batacazos» del football, hay que contar muy mucho el corazón de la muchachada de Flores, la preparación especial que actualmente tiene y los diversos factores con que están favorecidos en su propia casa.

Nuestros muchachos no deben ir confiados en el triunfo que justamente tiene que corresponderle. Como siempre mañana hay que apurar la lucha de salida. Si su adversario quiere triunfar, que ponga de manifiesto cualidades y que el ansiado galardón de la victoria, lo conquiste arrancando hasta la última energía del bravo conjunto rojo.

Una vez más a vencer. Esta es la consigna, y su triunfo de mañana debe ser como los anteriores: de portiva y caballerezcamente.

Todos para uno y uno para todos. Colonia necesita de este triunfo, para premiar el esfuerzo de cuantos se han excedido en esfuerzos para conseguirlo. Y lo conseguirán pues nuestros muchachos tienen un corazón tan grande, que dejarían girones de su alma si la destreza de su contrincante se lo arrebatara.

Entusiasmo sorprendente

Hemos conversado con los muchachos que forman la representación de Colonia que parte hoy para Flores a medirse con la selección local, y le hemos inquirido su estado de ánimo.

Tienen un entusiasmo sorprendente y están poseídos del mayor optimismo. Quieren y han de vencer

Cabecita de oro

El viejo fotballer y ya «jubilado» de su puesto, Emilio Macchi, el que fuera brillante centro half de nuestros combinados y que conquistó el hermoso apodo de «Cabecita de oro», ha acompañado en sus tres compromisos al combinado de Colonia, realizados en Canelones.

Macchi hoy solo sirve para alentar a los muchachos y se ha constituido en su buena estrella.

¿Irá mañana a Flores?

La **casa Tavares** hace trajes a plazos por cuotas mensuales de 0.50, 1.00 y 1.50

Jugará el «Coco»

Según datos que se nos proporcionan, en el partido que jugará el combinado de Colonia mañana en Flores, integrará el conjunto el excelente centro half, Oscar Wibmer, que ahora acompañaba al cuadro en carácter de suplente.

El motivo de la inclusión del excelente medio zaguero, sería el hecho de que Bidart no podría concurrir por tener que integrar el cuadro Rosarino que mañana se mide con un cuadro montevideano.

De ser cierto, el elenco que nos representa en el torneo del Sur, creemos no perdería en poderío, ya que el «Coco» es un excelente elemento para dicho puesto, que si no supera, como nosotros lo creemos —mas por lo menos no desmerece a «Cochemba».

¡Felicidad!

Así, son nuestros augurios. Miguel Sánchez el valiente delantero albo, se dispone contraer enlace y lo hará el 24 del corriente con la señorita Elvira Ramos.

El fuerte shoteador de Nacional, ha sabido enfilar un tiro que penetró en la red de un corazón, haciendo el mejor goal de su vida.

Repetimos el título de estas líneas ¡Felicidad!

Clausurada

Se nos informa que la Liga Helvética, en sesión del jueves resolvió clausurar la temporada de futball actual, suspendiendo las actividades.

Quedan como se sabe, aún muchos partidos a jugar, correspondientes a las tres series en que se divide las fuerzas del deporte local.

Es de lamentar que esto halla ocurrido, pues, como ningún aficionado local ignora, esta temporada no se ha hecho football entre nosotros, concretándose nuestros muchachos a jugar en otras localidades.

Con esto pierde mucho el progreso local, al mismo tiempo, que la animación que otros años era tan crecida entre los aficionados, se vaya perdiendo poco a poco, como consecuencia de la falta de actividades en el ambiente.

Esperamos que en años venideros no ocurrirá lo propio, en atención al interés progresivo de nuestro deporte.

El asunto J. J. Greising

Y sucedió lo que tenía que suceder; que este deportista (sin comillas) en su último artículo me insulta, me injuria.

Pero como las palabras tienen valor según la persona que las pronuncia, resulta que el concepto que pueda tener de mi, o lo que pueda decir de mi ese individuo, cuyo nombre me sirve de epígrafe, no llegan ni siquiera a molestarme, sin perjuicio de que pueda por ese motivo, hacerle pasar un mal rato.

Cuando un hombre pierde los estribos, cuando domina una pasión enfermiza cae en disparates y como por añadidura le faltan argumentos insulta. Esto es irremediable. Y pensar que este deportista (lo escribe sin comillas porque no le gusta con comillas) J. J. Greising pretende presentarse como una persona de grandes méritos como una personalidad inatacable!

¡Es para reir! Como si no lo conociéramos desde hace muchos años. Como si no le conociéramos su actuación en el football, en el comercio, en las sociedades, en todas partes. Como si no lo supiéramos un perfecto adulón, acostumbrado a golpearle las espaldas a cuanto individuo encuentra, para «cortarlo» apenas da vuelta la espalda. Como si todo el pueblo no lo tuviera ya bien «calado». Y este deportista (sin comillas eh!) es el que pretende impresionar a los lectores de HELVECIA con un largo artículo donde se encuentran una serie de disparates y que sirven perfectamente para pintar al autor.

Pero lo notable, lo que resultará muy interesante, será cuando publique su autobiografía. Un individuo que hace el elogio de si mismo. Y lo anuncia muy ufano Claro está esto solo lo puede hacer J. J. Greising.

Y que le parece deportista Greising si hiciéramos conocer al público cierta notita, que puedo disponer de ella cuando quiera, y que tiene ciertas firmas.... cierta firma que parece que no es firma? Que opina Ud. ¿Que le parece si le destapara una serie de asuntos más por el estilo de aquel? No le parece mejor que siga tirando bombas, en vez de meterse a anunciar necedades que no sirven más que para hundirlo más de lo que está en el concepto del público? Otra cosa; no lo nombre al señor Falgueras por favor, si el señor Falgueras lo conoce ya, desgraciadamente lo conoció recien ahora con motivo del campeonato del Sur, que Ud., con toda su fibra de deportista hizo todo lo posible para que el combinado de Colonia no concurriera. Ud. con esa solidez que caracteriza su rostro, se metió á invocar jugadores de Artesano diciendo que no podían ir, que aqui no había ambiente; y todo esto hasta el dia antes de partir para Canelones, y Ud. con ese mismo rostro que posee, quiso ser el primero en recibir á los vencedores, el primero en dar un abrazo al señor Fálgueras (abrazo de Judas). Al señor Falgueras Ud. lo habrá podido engañar con esas manifestaciones, pero a nosotros no, á los jugadores que estamos acostumbrados a verlo actuar, no. Sabemos muy bien lo que lleva Ud. debajo de ese ropaje que Ud. usa para disimular sus intenciones, nunca manifestadas. Yo se que todo esto le deberá a Ud. mucho, pero tenga paciencia y sepa y aprenda si no lo ha hecho todavia, que nadie tiene derecho de insultar a nadie y que yo, Arturo Holh, soy una persona muy, digna y por cierto mucho más digna que Ud. Es cuestión de ver las «fojas del servicio respectivos».

Es hora ya, que se corten las alas, ave atrevida, que se digan unas cuantas verdades, por hoy algunas solamente. En el número próximo irán los demás. Y lo llamaré con el nombre que emplea la gente de este pueblo para nombrarlo a Vd. Las iniciales son I. D. Vd. ya **sabe** muy bien cual es pillin.

Bueno, estamos?

Arturo Hohl.

Mañana en Rosario

Se anuncia para mañana en la próxima ciudad, un importante interdepartamental en que intervendrá el seleccionado local, contra un excelente conjunto montevideano.

Espere El Nuevo Ford

Velocidad! Aceleración! Suavidad! Belleza! Confort! Resistencia!

LLEGARA PRONTO

Agente Ford y Fordson

JUAN FREY (hijo).

CASA GREISING

ofrece para las fiestas de

Navidad-Año nuevo-Reyes

LA ALEGRIA DE CHICOS y GRANDES

Un inmenso surtido de juguetes de Alemania, que llegaran por vapor Monte Sarmiento: el cual llegará a Montevideo el 1.º de Diciembre. Para el 15 más o menos del mismo mes, los tendremos en venta.

Verano!! Calor!!

Ofrecemos, esteras por metro, tejido fiambrera, líquido y fuelles Tanglefott para matar moscas, heladeras de aluminio, heladeras de vuelta, perezosos, lonetas para perezosos

Cerveza Oriental --- Bilz

Si quiere Vd. frascos **Ball Ideal** para conservar frutas, hágalos reservar con tiempo.

La Casa Honegger

se trasladará en breve a su propio local, antigua CASA SCHNEITER

Liquida gran cantidad de mercadería, hasta el 28 de Diciembre

El partido ha despertado singular espectativa entre los aficionados, los que han de gozar de un magnífico programa deportivo.

La selección de Rosario que tiene puntos altos, como lo demostró el domingo entre nosotros, tendrá que extremarse si en el conjunto visitante figuran los elementos que se ha venido nombrando que pertenecen a la categoría privilegiada de Montevideo.

Partido municipal

Se ha hecho pública la noticia, de que en la capital de nuestro departamento, se constituirá un nuevo partido el que llevará el nombre de partido municipal, cuyos fundadores Washington Barbot y Dr. Samuel Bertón, nacionalista y colorado respectivamente, cuya finalidad, es propender al progreso del departamento en lo que sea posible.

Bonos de pavimentación

Tomamos de «La Democracia»:

Debido a una gestión promovida ayer por la Mesa del Concejo Auxiliar se recibió anoche el siguiente comunicado telegráfico:

Por moción mía incluyóse asunto Pavimentación, sesión mañana. Saludalo Larreta.

Tenemos motivos formales para suponer que la Cámara aprobará ese proyecto de indiscutible beneficio nacional.

La conferencia de esta tarde

Como lo hemos anunciado a su debido tiempo se llevará a cabo esta tarde a las tres y media en los salones del Hotel del Prado, la interesante conferencia y clase industrial a cargo del Ingeniero señor Correa Luna, quien viene delegado oficialmente por el Ministro de Industrias para dar una serie de conferencias practicas.

Este acto ha llamado la atención entre los Bodegueros y Viticultores de estos alrededores, los que se han comprometido asistir a dicho acto en compañía de sus hijos mayores a fin de que estos se puedan instruir en este sentido.

El Ingeniero señor Correa Luna acompañado del señor Antonio Bertotto y el escribano señor Ernesto Roland, presidente y secretario respectivamente de la Sociedad de Bodegueros y Viticultores de la región, visitó varios establecimientos Bodegueros en los que según su propia manifestación, pudo notar la falta de higiene, y que entendía que si se fuera más prolijo, los resultados resultarían mucho más halagadores para los fabricantes de vino.

Probablemente hoy de acuerdo con la concurrencia fijará dos nuevas clases las que posiblemente se llevarían a cabo el 24 y 31 del corriente mes, siempre en el Hotel del Prado y a la misma hora.

AL PUBLICO

Invitamos al público en general a presenciar la exhibición de mercaderías que haremos ésta noche y mañana domingo, con el fin de iniciar el lúnes 19 nuestras grandes rebajas hasta fin de año.

La Palma.

Vida social

En Colonia

Se llevará a cabo mañana, el segundo concierto de alumnos, que dirige la profesora de violin señorita Juana Wilde y de piano Anita O. Farell.

Publicamos a continuación el programa a ejecutarse en el Teatro Stella y que es el siguiente:

Primera parte.—1 Canción de Primavera MENDELSSOHN, **Violin**—Coquita Harreguy; 2 Polka DANCLA, **Violin**—Juan Barceló; 3 Melodía STREABBAG, **Piano**—Bebita Díaz; 4 Petite Vals DANBÉ, **Violin**—Yolanda Etcheverry; 5 Danza de las Ninfas YENKINSON, **Violin**—Tuco Long; 6 Capricho PESSARD, **Piano**—Chichita Aostalli; 7 La Paloma WILLIAMS, **Violin**—Edelberto Ettlin; 8 Menuet MOZART, **2 Violines**—Nélida Jourdan, Elsita Mesner.

Segunda parte.—1 Gavotte ROSSEGGER, **Conjunto de Violines**; 2 Le Secret CURLITT, **Piano a 6 manos**—B. Pino, A. Vignole, Z. Arce; 3 Barcarole DANCLA, **Violin**—Martita Pérez; 4 La Abuelita LANGE, **Violin**—Florismán Barreto; 5 Jaust GOUNOD, **Piano**—Esthersita Pérez; 6 Serenata SCHUBERT, **Violin**—Otto Würth; 7 Solfeo a dos voces; 8 Mazurka WIENIAWSKY, **Violin**—Chita Long.

Tercera parte.—1 Vals STRAUS **Conjunto**—primeros y segundos Violines; 2 Fantasia OESTEN, **Piano**—Pocha Díaz; 3 Chansen Polonaise WIENIAWSKY, **Violin**—Mariana Salvetto; 4 Ave María GOUNOD, **Canto**—Esther Gonnet; 5 Serenata AUER, **Violin**—Eduardo Leicht; 6 El baile de las Brujas PAGAMINI, **Piano**—Mariana Salvetto; 7 Czardas MONTI, **Violin**—José A. Huber; 8 La Partida ALVAREZ, **Canto**—Nelly Solte; 9 Danza Española SARASATE, **Violin**—Santiago Aellen.

En Pantanoso

Publicamos a continuación el programa de la fiesta que patrocina la Comisión de Protección y Fomento Escolar de Personal Enseñante de la Escuela Rural de Pantanoso N.º 24 que dirige el señor Enrique Roland.

La fiesta se llevará a cabo mañana domingo 18 de Diciembre.

Programa.—I Parte: 1.º Himno Nacional, 2.º A mi bandera, poesía por la niña M. Hernández, 3.º El Premio, comedia por los niños: E. Velázquez, A. Malán, U. Pérez y J. García; 4.º Amor de madre, poesía por la niña G. Hernández, 5.º La bandera, canto, 6.º Matriculando al primogénito, comedia por las niñas: Olga Maza, María Olivera, R. Alfonso, J. García y W. Roland, 7.º Los caballos de los conquistadores; poesía por el niño Tito Maza, 8.º Nido abandonado poesía por la niña Lucia Maza, 9.º Imaginario, diálogo por los niños J. Bentancourt, y E. Velázquez, 10.º Caridad en justicia, poesía por la niña Olga Maza.

Segunda parte—Las composiciones, comedia por las niñas A. Velázquez, M Esther Alfonso, Blanca Velázquez, Ema Muston y M. Hernández. El herrero de la aldea, poesía por el niño Baltasar Vigna. Mi bandera, poesía por el niño J. Bentancourt. La Primavera, canto por un grupo de niñas. Patria, poesía por la niña Clara Hernández. Ahora si que eres padre, comedia por los niños Amanda Velázquez, Teca Alfonso, María Hernández, Totón Roland; Eugenio Velázquez y Juan Ralso. El Chingolito, poesía por la niña Ema E. Mustoe. Tabaré, fragmento, por la niña Teca Alfonso.

Rumor de cuna

En el hogar de los esposos Ibañez-Estevan, festejan el nacimiento de un robusto baroncito.

—También el hogar de los esposos Ettlin-Wibmer, se vió alegrado por la llegada de un nuevo vástago.

Enfermos

—Algo mejorado de la enfermedad que lo retuvo por varios dias en cama, se encuentra el joven Cirilo Perazza.

—Continua enferma de cuidado la señorita Maria Elena Arretche.

Para señoras, señoritas y niñas, carteras extranjeras de última novedad recibió **"La Ideal"** Vean nuestras vidrieras

E. y R. Ackermann

En Arroyo Grande

Se realizará mañana por la tarde en el lugar cuyo nombre tomamos como título, una interesante fiesta escolar la que es patrocinada por la Comisión de Protección y Fomento Escolar y la inteligente educacionista de la Escuela Rural N.º 72, señorita Ernestina Mourglia.

El programa que estará a cargo de los alumnos de la citada escuela dará comienzo a las tres de la tarde.

El acto será amenizado por la orquesta local de los Sres. Bordón Hnos. y el lugar del festival en cuestión será el monte del señor Peile.

Centro Helvético

La Comisión Directiva de nuestra primera institución social, en su sesión que se llevó a cabo el miércoles por la noche, resolvió patrocinar en su sede, un gran baile social para el sábado 31 del corriente.

Próximamente se procederá a la distribución de las invitaciones entre los numerosos asociados a este Centro y familias que de costumbre concurren al mismo.

Entre otras cosas se resolvió también contratar la Orquesta local, Naviliat Hnos.

En el Parque Fomento

La Empresa del Parque Fomento ha resuelto ejecutar mañana el programa que tenía preparado para estos últimos domingos y que debido al mal tiempo no pudo llevarse a cabo.

En el menú que será excelente, entra en la extensa lista preparada al efecto el tradicional «asado con cuero», olla podrida etc.

Por otra parte en el baar habrá para la venta bebidas de todas clases, helados sandwisch etc.

La orquesta de Rosario «Ariel» ejecutará un hermoso programa musical desde las ocho de la mañana. Por la tarde habrá un interesante baile en plena playa.

Exámenes Escolares

Terminaron el jueves con todo éxito, los exámenes escolares, en la Escuela de segundo grado N.º 10, que dirige interinamente la joven educacionista María Esther Clara.

Con un programa de cantos y declamaciones, a cargo de los alumnos, clausuraron el acto, al que habían asistido, un gran número de padres y hermanos de los niños que asisten a las clases.

En Cufré

Se lleva a cabo mañana la fiesta escolar, que como ya dijimos en nuestro número del miércoles patrocina la Comisión de Protección y Fomento Escolar y la señora Directora de la Escuela Rural N.º 87 de La Sierra.

Esta reunión sin duda alguna ha de congregar la mayor parte del vecindario de aquel paraje, teniendo en cuenta el carácter del festival, que se efectua en los montes del señor Enrique González, y en la que se desarrollará un interesante programa.

Quedamos agradecidos

Puntas de San Juan (Castro) Diciembre 1927.—señor Director de HELVECIA:—

La Comisión Pro-Fomento de la Escuela Rural N.º 30 de esta localidad, se place en invitar a Ud., e igualmente al personal de su importante periódico, para que nos honren con la presencia de Uds. en la fiesta que el domingo 18, verifica esta comisión en el monte del señor Ramón Peombo.—Saluda a Ud. atte.

La Comisión

TRUCO

En el gran truco del Comercio, la **Casa Greising** es la Casa que canta todos los días FLOR

COMPRUÈBELO!!!

PRECIOS PARA EL VIERNES 23 DE DICIEMBRE

TIENDA

Madrás de color en varios tonos	metro	$ 0.20
Polvos Coty blancos	caja grande	» 0.85
Creppe de seda, fondo blanco guarda rayada	metro	» 1.65
Género de hilo para vestidos	»	» 0.80
Casineta la más encorpada	»	» 0.37
Canotier cinta ancha	c/u	» 1.50
Sombreros trilla de junco	»	» 0.28

FERRETERIA

Máquinas hacer helados 2 litros, de vuelta	c/u	$ 4.20
Sorbeteras de aluminio	»	» 7.95
Molino para café todo de hierro	»	» 2.50
Cuchillos para cocina Cazador, tamaño grande	»	» 1.55
Llaves para caño de 1 boca	»	» 0.70

ALMACEN

Aceite Manzanares 2 1/2 kilos	lata	» 1.70
Bizcochos Canale, contenido 331 gramos	»	» 1.00
Tapioca en 1/4	paquete	» 0.17
Mostaza Savora	frasco	» 0.40
Piñones frescos	kilo	» 1.65

Espléndido surtido de bazar recibido directamente de Alemania

GRANDES REBAJAS

Desde el lunes 19 hasta el sábado 31

Como obsequio al finalizar el año, venderemos con enormes rebajas de precios durante 18 días. Visite nuestra exposición los días Sabado 17 y Domingo 18 por la noche donde vera surtido y nuevos precios.

Solicite un crédito y aproveche esta oportunidad

Vea los precios en volantes

"La Palma"

PRECIOS FIJOS

María Angélica Rodríguez

MAESTRA RECIBIDA

Da lecciones particulares

La Becco Laccanau

Continua actuando con gran exito artístico, en nuestro coliseo este notable conjunto.

Las obras puestas en escenas son todas desconocidas de nuestro público y las interpretan en forma admirable.

Es indudablemente este conjunto artistico uno de los mejores sino el mejor que ha actuado en nuestro teatro.

Lo que realmente resulta penoso, es ver la sala semi vacia en todas las noches que ha trabajado.

Los precios que cobra y especialmente los de abono, son realmente bajo, motivo por el que no sabemos a que aludir la escacez de concurrencia.

Esta noche y mañana según se nos informa, se propone hacer sus dos últimas presentaciones

(Continúa en la 2.ª página)

Serapio Casco

Anexa a su puesto de Frutas y Legumbres, la venta de HELADOS, en los días sábado y domingo

En su amplio patio, servirá a su clientela y público en general, en los días indicados, de las 18 horas (6) en adelante

NUEVA HELVECIA

CARLOTA AUTINO

(CIRUJANO DENTISTA)

Avisa a su clientela y pùblico en general, que durante el mes de Diciembre no dará consultas.— NUEVA HELVECIA

LA URUGUAYA
Panificación mecánica
FABRICA DE GALLETA
— DE —
Martín Odriozola
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña
Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas se exclusivamente al contado.

La Moderna
de Rosario Sacco

Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos
En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Tengo para arrendar dos fracciones de campo en Costa de San Juan

Una fracción tiene una extensión de 97 hectáreas, con buenas poblaciones, alambrados especiales y aguadas permanentes.—Campo especial para queserías e invernadas, tiene sólo unas 20 hectáreas buenas como para labranza.
La otra fracción cuenta con una extensión de 87 hectáreas, también con poblaciones rústicas y sótanos, corrales con buenos alambrados y campo cercado con alambres de ley, también cuenta con aguadas permanentes y especiales.
El interesado podrá tratar con su dueño en Rosario

DANIEL CARBAJAL

LA FAVORITA
Casa de Antonio Mraich

Tienda, Ropería, Mercería, Bazar, Ferretería, Juguetería, Almacén de comestibles, Confitería y Zapatería con un taller de compostura de calzado a precios muy reducidos.
Antes de hacer sus compras consulten precio en esta casa, que todas sus mercaderías son de primera calidad, y a precios muy baratos.
Para navidad, año nuevo y reyes, gran surtido para regalo á precios bajísimos.

Calle Avenida del Puerto.—Nueva Helvecia

OJO AGRICULTORES

Aproximándose la sementera del maíz la
"Casa Barreto"
distribuidora de los afamados carpidores
'CHAJA'
ofrece en venta en las siguientes casas: Casa ACKERMANN y KUSTER y Casa FRIDOLIN WIRTH

Banco Hipotecario del Uruguay
FOMENTO RURAL Y COLONIZACION
VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES
Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca
(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.
Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las
Estancias Buena Vista y Casa Blanca
que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.
Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga prestamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.
Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.
Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.
Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.
Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

LOCAL SAN IGNACIO

12 Remate Feria Ganadera
SABADO 17 DE DICIEMBRE

El catálogo se cierra el 6 del mismo mes. Correspondencia a Estación Juan Jackson, al rematador

JUAN ESTEVAN.

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreos de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada
Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras
Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.° 1, de la Sucursal Zanelli

COLONIA SUIZA

Banco de la República O. del Uruguay
Institución del Estado.—Montevideo
Fundada por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regida por la Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO	$ 35.000.000.00
CAPITAL INICIAL	$ 5.000.000 00
CAPITAL INTEGRADO	$ 26.322.086.03
FONDO DE RESERVA	$ 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso de Molino: Calle Agraciada esquina Castro Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2206.—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cordón Avenida 18 de Julio esquina Minas.—Cerro: Calle Grecia y esq. N. Granada.
DEPOSITO DE FRUTOS: F. Avda. Gral Rondeau, 2042.
SUCURSALES.—Aiguá, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Solís, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.
CAJA NACIONAL DE AHORROS y DESCUENTOS.—Calles Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes: expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país

Cuentas corrientes		de 6 1/2	7 o/o anua
Vales		• 6	7 •
Conformes		• 4 1/2	5 1/2 •
Cauciones		• 5 1/2	6 1/2 •
Redescuentos		• 4 1/2	•
Crédito Rural, Prenda Agraria etc.		• 5 1/2	•
Operaciones muy garantidas		Convencional	

ABONA

En Caja de Ahorros		hasta $ 50.000	3 /o anua
• • • •	Alcancías	• •	300	6 o/o •
		•	de $ 301 a 1.000	5 o/o •
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo (a vencer cada tres meses)		hasta $ 50.000	3 1/2 •
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)		•	$ 50.000	4 o/o •
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional	

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no deven garán interés por el exceso.
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $	50.000.00	3 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta •	50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a un año	•	50.000.00	4 por 100
Por mayor suma y plazo		Convencional	

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.
Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.
El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cía
25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinárias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para
toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 68

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

corona del brazo, muy contento, y puso su caballo al trote.

Lohe, entre tanto, sacudía sus guantes, pensando: «No debí alegrarme anticipadamente. ¡Ah, ambiente cortesano! Temo que tu tarea sea mucho más difícil de lo que en un principio imaginé.»

* * *

Pero al final del muro dos ojos aguileños habían observado la pequeña escena.

Ursula hundió las mejillas sonrosadas entre sus puños cerrados, y pronunció el siguiente monólogo: «¡Qué camello! ¡Tirar esa salchicha! Bien se ve que ese hombre no sabe lo que son embutidos caseros. Pero espérate, hijo mío. Vente primero o respirar el aire cortijero de Dassewinkel. ¡Ya verás lo que es bueno! ¡Hum!...¡Temo que su tarea no sea tan fácil de lo que cree!»

* * *

Cuando aquella misma noche las hogueras del vivac fulguraban en el campo y un fresco viento nordeste disipó vivamente las nubes ante la Luna, fué sacrificada en triunfo la salchicha de Wolkwitz. Sobre un poncho delicado, inventado expresamente por Flanquen, flotaron los pétalos de las rosas, en homenaje de gratitud hacia la señorita von Kufstein, sin interrupción resonaron los «vivas» a la joven; y Lohe, que en un principio no debió sino simuladamente, en son de interna protesta contra la prosaica broma, fué tan tenazmente animado por su gigante amigo, que terminó por tomar todas las copas que le brindaron a la salud de Ursula.

A Flanken le pareció evidente que Mark Wolfrat había sido chamuscado a conciencia por el fuego del amor; y como era muy bueno y compasivo, siempre que llenaba la copa de su amigo le echaba doble cantidad de pétalos. Flanken presentía que todo había de verlo color rosa, no obstante la oscuridad de la noche Y observaba con interés verdaderamente paternal aquella mezcla de incomodo y lirismo que llenada el alma joven de Lohe.

Y, efectivamente, los ojos del Conde brillaban, soñadores, fijos obsolutamente en la dirección en que suponía se hallaba Wolkwitz. Cuando las trompetas del regimiento, con entonación bella y solemne, llamaron a la oración nocturna; cuando el silención se esparcía en torno a las hogueras chisporroteantes, dió al amigo un fuerte apretón de manos, bebió una última copa y se retiró a su tienda de campaña.

Esto era corriente en él.

La falta de costumbre de aquella vida guerrera fatigaba a aquel hombre, extraordinariamente mimamo, antes que a todos los demás, por lo cual cesaba en su conversación y se retiraba cuando reinaba aún gran animación en la tertulia.

Pero Flanken pensó que hoy Lohe se había retirado antes para entregarse a sus recuerdos y pensamientos. «¡Que dure eternamente en flor la primavera del joven Amor!», pensó, sonriendo complacido, aunque le pareció absurda la idea de que un hombre hecho y derecho se entregara en la soledad a los más melancólicos suspiros. Aquello nuncá lo haría, el; de eso estaba bien seguro. El siempre sería el mismo hombre alegre y flemático, a quien el amor jámás turbaría su serenidod; a quien jámás el amor ocasionaría molestias o sacrificios de cualquier clase. Lo contrario hubiera sido una ridiculez. Por cierto que el día anterior, la más pequeña de las Dern Groppen...Ciertamente, siempre se había acodado de la espiritual princesita Yolante, y sus pies y manos, tan inverosimilmente pequeñas, cada vez que una libélula volaba sobre el brazo en flor, cuando una corza huía a través de una vereda, o una florecilla se mecía graciosamente a impulsos de la brisa.

Aquél día habíase sentido vacilante y confuso. ¡Bah! ¡Tontería! Ahora se reía, con su antigua risa, tranquila. Era indudable que a él jamás lograría tiranizarle el amor. Pero Mark Wolfrat era ya de por si tan sentimental, que hasta sería capaz de hacer rimas amorosas.

Aquella joven morenita y linda le había cautivado sin duda...Los contrastes de ambos caracteres era demasiado violentos, y se habían enamorado mutuamente por esa extraña afinidad de las cosas opuestas. ¡Pobre Lohe! A no dudar, se hallaría insomne, sentado sobre su cama, guardando uno por uno en su cartera los pétalos de rosa.

Flanquen se alzó sobre sus recias botas de montar, y fué hacia la tienda donde dormían ambos. Compasivamente, con una discreción, trataba de cerciorarse de cómo andaban las cosas, y aconsejar de paso un poco de sangre fría.

Nikchen pasó con una maletita.